

## Черкесский компонент в топонимии Причерноморья

«Для этнографов и лингвистов, для археологов и антропологов Кавказ остается полем, с которого можно снять большую жатву», – писал в начале прошлого века проф. Айтек Намиток [Namitok, 1939], вынужденный оставить свою родину в годы революции и посвятивший свою жизнь описанию истории одного из коренных народов Кавказа – черкесов (экзогенное название всех адыгов: адыгейцев, кабардинцев и других адыгских племен в дореволюционной России и современном восточном зарубежье).

Черкесский след на Кавказе – это прежде всего *г и д р о н и м ы*. Кроме главной реки Кубани, с множеством вариантов своих названий, в том числе и адыг. *Псыж* «Большая (старая) река», на Северо-Западном Кавказе (далее СЗК) к Черному морю выходят более 30 рек: *Агой, Абрау, Анапка, Аше, Гунайка, Дагомьс, Джанхот, Джубга, Дефань, Небуг, Ордане, Псахо, Псебе, Пседах, Псеузансе, Псейтук, Псекупс, Псебепс, Псеушхо, Сочи (Сочинка), Туапсинка, Хоста, Шансуго, Шахе, Шенци* (общепринятые названия) и др.

Во многих гидронимах встречается черкесский (точнее – адыго-абхазский) компонент *пс-/бз-* 'вода (река)' (ср. реки *Псоу, Бзыбь* на территории Абхазии), и они в большинстве своем имеют прозрачную этимологию, где *пс-* выступает первым (а) или вторым компонентом (б):

а) *Псеушхо (Псиушхо)* – адыг. *Псыушхъо* «Прозрачная река» < *пс-* + *ушхъо* 'прозрачная, чистая'; *Псебе (Псибе)* – адыг. *Псыбэ* «Многоводная (река)» < *пс-* + *бэ* 'много'.

б) *Туапсэ* «Две реки» (*ту* 'два' + *пс-*), однако есть и иные версии, возводящие этот корень к роду *Туо*; *Шенци* – адыг. *Щэпсы* < *щэ* 'молоко' или *шэ* 'сто' + *пс-*ы, т. е. «Молочная река» (по оттенку воды?) или «Сторечная» (по множеству притоков); *Псебепс* – адыг. *Псыбэпс* < *Псыбэ-* (см. выше) + *пс(ы)*; *Псекупс* < *Псэкъу* (предположительно, восходит к древнему этнониму «Река псаков») + *пс-*; *Хашупсе* «Река рода Хашу» < *Хашу* (адыгейское имя) + *пс-*ы; *Маконсе* – адыг. *Мэкъупсы* «Сенная река» < *мэкъу* 'сено' + *пс-*.

В других названиях рек присутствует разговорный русский суффикс *-(ин)к-*, приλαμβаемый к черкесскому корню: *Сочинка, Туапсинка, Гунайка, Мамайка, Анапка* – от *Анапа*, где *анэ-* 'стол' + *пэ-* 'нос; начало; устье; край' – по форме мыса, напоминающего край круглого стола (греч. *Горпинния*, генуэз. *Мара* (или *Mararium*), тюрк. *Бургуркала*).

Вторая группа названий отражает характерные особенности местности: р. и пос. *Джубга* – адыг. *Жьыубгъу* «Долина ветров», «Место, где свободно гуляет ветер» < *жьыу* 'ветер' + *бгъу* 'грудь, берег' (однако, по мнению Дж. Н. Кокова [АЧЭ, 2006, 704], этимология неточна); *Пишда* «Место, окутанное туманом» < *пцэ* 'туман, облако' + *ды* 'застыласть' (другая версия – от *пшы* 'князь' + аланск. *дан/дон* 'вода, река'); *Псейтук* «Место, где растет черноклен» < *пэси* 'черноклен' + *тыку*

‘угол, место’; р. и пос. *Мацеста* – адыг. *Мэш/онсы* < *мэш/о* ‘огонь’ + *нс-*, по названию целебного источника с горячей водой; *Хоста* – адыг. *Хьонсы* < *хьо/кьо* ‘свинья’ + *нс-*; *Домбай* < тюрк. *домбай* ‘зубр’ – название, подтверждающее былую распространенность на Кавказе зубров.

Третья группа гидронимов воспроизводит названия племен и отдельных родов, проживавших по берегам рек: *Джанхот*, *Дагомыс*, *Лоо*, *Сочи*, *Шахе*, *Шансуго* и др. В *Аше*, по мнению ученых, можно уловить связь с этнонимом *ашо*, которым абхазы называют абазин; *Небуг* (*Нибу*) «Низина», но также близко к названию шапсугского рода *Нибо*; *Агой* – от названия адыгейского племени *гуйе*; *Ордане* – от адыгейского названия готов – «великий, сильный, могучий» (в Абхазии встречается фамилия *Вардания*, в долине Кодори имеется с. *Варда*). Названия рек *Джанхот*, *Дедеркой* даны по фамилиям бывших владельцев земель, прилегающих к этим рекам. *Дагомыс* возводят к названию убыхского рода *Дагомук* и восстанавливают форму *Дагомьис* – «Река Дагомуковых». Гидроним *Шансуго* сохраняет название наиболее могущественного племени адыгов, занимавшего значительную территорию СЗК; большинством исследователей оно переводится как «живущие у моря» (*щипсеун* ‘обитать, жить’ + *хы* ‘море’).

Второй тип причерноморских топонимов черкесского происхождения – о й к о н и м ы. Они или повторяют гидронимный ряд, являясь результатом трансонимизации, традиционной для данного типа наименований (*Аше*, *Абрау*, *Анапа*, *Джубга*, *Дагомыс*, *Джанхот*, *Макопсе*, *Пиада*, *Псеушко*, *Сочи*, *Туапсе* и т. д.) или даны по другим признакам (например, название крупного аула *Ходжико* – адыг. *Хьаджы* < *хаджи* ‘человек, побывавший в святой Мекке’ + *кьо-* ‘долина’).

Особое внимание привлекает топоним *Сочи*, часто повторяемый в современных массмедийных текстах в связи с предстоящей олимпиадой. По мнению Е. М. Поспелова [2007], название «восходит к гидрониму *Сочи* из адыг. *шача*, *шьача* – наименование одного из местных племен». За этими скупыми и не совсем точными строками (что значит «одно из местных племен») стоит история убыхского народа. Убыхи занимали земли Черноморского побережья от р. Шахе до р. Хосты, а центром их территории был как раз район современного Сочи. Более точную этимологию данного топонима приводит Дж. Н. Коков: «*Шъачэ*, *Шъашэ* – адыгские формы наименования Сочи – курорта на Черном море. По проживавшему здесь до 1864 г. убыхскому субэтносу *Сача*, *Саша*. На берегах Соче или Саче находится селение того же названия» [АЧЭ, 2006, 473]. Река Сача (Саша) известна и под названием *Сочинсы*.

Возвращение косовских адыгов во время югославского конфликта в 1998 г. на историческую родину обусловило появление нового топонима – названия аула *Мафэхабль* (*мафэ* ‘счастливый’ + *хабль* ‘аул’), построенного вблизи Майкопа специально для выходцев из Косово.

АЧЭ – Адыгская (черкесская) энциклопедия / Глав. ред. проф. М. А. Кумахов. М., 2006.

Поспелов Е. М. Иллюстрированный атлас мира. География мира: Новейший топонимический словарь. М., 2007.

*Naitok A. Origines des Cicassiens. Paris, 1939.*